

## Annexe

A. L'entreprise de transport aérien désignée par le Gouvernement du Royaume de Belgique aura le droit d'exploiter des services aériens sur chacune des routes spécifiées, à savoir :

De points situés dans le Royaume de Belgique vers Jeddah ou Dhahran et vice versa.

B. L'entreprise de transport aérien désignée par le Gouvernement d'Arabie saoudite aura le droit d'exploiter des services aériens sur chacune des routes spécifiées, à savoir :

De points situés dans le Royaume d'Arabie saoudite vers Bruxelles et vice versa.

## Bijlage

A. De door de Regering van het Koninkrijk België aangewezen luchtvaartmaatschappij heeft het recht luchtdiensten te exploiteren op ieder van de hierna omschreven routes :

Punten in het Koninkrijk België naar Jeddah of Dhahran en vice versa.

B. De door de Regering van het Koninkrijk Saoedi-Arabië aangewezen luchtvaartmaatschappij heeft het recht luchtdiensten te exploiteren op ieder van de hierna omschreven routes :

Punten in het Koninkrijk Saoedi-Arabië naar Brussel en vice versa.

## Annex

A. The airline designated by the Government of the Kingdom of Belgium shall be entitled to operate air services on each of the specified routes, as follows :

Points in the Kingdom of Belgium to Jeddah or Dhahran and vice versa.

B. The airline designated by the Government of the Kingdom of Saudi Arabia shall be entitled to operate air services on each of the specified routes, as follows :

Points in the Kingdom of Saudi Arabia to Brussels and vice versa.

Les notifications, prévues à l'article 16 de l'Accord, ayant été effectuées le 29 avril 1987 par l'Arabie saoudite et le 5 septembre 1987 par la Belgique, cet Accord est entré en vigueur le 5 septembre 1987.

Door de kennisgevingen, voorzien in artikel 16 van het Akkoord gedaan op 29 april 1987 door Saoedi-Arabië en op 5 september 1987 door België, is dit Akkoord in werking getreden op 5 september 1987.

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 87 — 1988

8 OCTOBRE 1987. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 septembre 1986 relatif à l'autorisation préalable par le Ministre de l'Agriculture des personnes qui procèdent à la première transformation des céréales

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment les articles 2 et 3;

Vu l'arrêté royal du 2 juillet 1986 relatif à l'autorisation préalable par le Ministre de l'Agriculture des personnes qui procèdent à la première transformation des céréales;

Vu l'arrêté ministériel du 15 septembre 1986, relatif à l'autorisation préalable par le Ministre de l'Agriculture des personnes qui procèdent à la première transformation des céréales, modifié par l'arrêté ministériel du 4 novembre 1986;

Vu l'accord du Ministre des Relations extérieures;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que des mesures doivent être prises sans retard en matière d'autorisation des personnes qui procèdent à la première transformation de céréales, conformément aux dispositions du Règlement (CEE) n° 2727/75 du Conseil du 29 octobre 1975 portant organisation commune des marchés dans le secteur des céréales, modifié dernièrement par le Règlement (CEE) n° 1900/87 du 2 juillet 1987, ainsi que du Règlement (CEE) n° 2040/86 de la Commission du 30 juin 1986 portant modalités d'application du prélèvement de coresponsabilité dans le secteur des céréales, modifié dernièrement par le Règlement (CEE) n° 2546/87 du 24 août 1987,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. L'annexe 2 de l'arrêté ministériel susmentionné, modifiée dernièrement par l'arrêté ministériel du 4 novembre 1986, est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa publication.

Bruxelles, le 8 octobre 1987.

P. DE KEERSMAEKER

## MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 87 — 1988

8 OKTOBER 1987. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 september 1986 betreffende de voorafgaande machtiging door de Minister van Landbouw aan de personen die overgaan tot de eerste verwerking van granen

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op de artikelen 2 en 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juli 1986 betreffende de voorafgaande machtiging door de Minister van Landbouw aan de personen die overgaan tot de eerste verwerking van granen;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 september 1986 betreffende de voorafgaande machtiging door de Minister van Landbouw aan de personen die overgaan tot de eerste verwerking van granen gewijzigd bij het ministerieel besluit van 4 november 1986;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld maatregelen moeten genomen worden inzake de machtiging van de personen die overgaan tot de eerste verwerking van granen overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen, laatst gewijzigd door Verordening (EEG) nr. 1900/87, van 2 juli 1987, alsook van Verordening (EEG) nr. 2040/86 van de Commissie van 30 juni 1986 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de medeverantwoordelijkheidsheffing in de sector granen, laatst gewijzigd door Verordening (EEG) nr. 2546/87 van 24 augustus 1987,

Besluit :

Artikel 1. De bijlage 2 van het bovenvermeld ministerieel besluit, laatst gewijzigd door het ministerieel besluit van 4 november 1986, wordt door de bijlage van dit besluit vervangen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn publicatie

Brussel, 8 oktober 1987.

P. DE KEERSMAEKER

## Annexe 2

Nom et adresse de la firme ou cachet

## DECLARATION MENSUELLE RELATIVE AU PRELEVEMENT DE CORESPONSABILITE (1)

Le soussigné,

Nom : .....  
agissant au nom de la firme .....

Adresse : .....

N° de l'autorisation : .....

Certifie avoir transformé les quantités de céréales suivantes au mois de : ..... 198 ..

Quantité entrée correspondant à la quantité transformée	Régime	Prélèvement perçu et versé
..... kg	Soumis au prélèvement de coresponsabilité	..... FB
.....	Exonéré du prélèvement de coresponsabilité. Les attestations et pièces justificatives doivent être transmises à l'OBEA annexées à la déclaration.	
.....	— Céréales importées des pays tiers ou du Portugal	0
.....	— Céréales achetées auprès d'un organisme d'intervention conformément à l'article 3 du règlement CEE n° 2040/86;	0
.....	— Céréales exonérées conformément au règlement CEE n° 2529/87 de la Commis- sion.	0
.....	— Céréales exonérées conformément au règlement CEE n° 2096/86 (céréales de petits producteurs de l'Italie et de l'Espagne);	0
.....	— Autres exonérations (*)	0

Il déclare que les données ci-dessus sont sincères et complètes.

Date : ..... Signature .....

\* Notamment : — en vertu de l'article 1er, paragraphe 2, 2e alinéa du Règlement (CEE) n° 2040/86 (transformation par un exploitant agricole pour emploi dans l'alimentation animale dans son exploitation).

(1) A envoyer à : l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture, rue de Trèves 82, à 1040 Bruxelles.  
Verser au compte : n° 103-0100000-61.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 8 octobre 1987.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,  
P. DE KEERSMAEKER

## Bijlage 2

Naam en adres van firma of stempel

**MAANDELIJKSE VERKLARING  
BETREFFENDE DE MEDEVERANTWOORDELIJKHEIDSCHEFFING OP GRANEN (1)**

De ondergetekende,

Naam: .....  
handelend in naam van de firma .....

Adres: .....

Machtigingsnummer: .....

Bevestigt de hierna vermelde hoeveelheden verwerkt te hebben tijdens de maand: ..... 198 ..

Met de verwerkte hoeveelheid overeenstemmende binnengekomen hoeveelheid	Stelsel	Ingevorderde heffing en gestort
..... kg	Onderhevig aan medeverantwoordelijkheidsheffing	..... BF
.....	Vrijgesteld van medeverantwoordelijkheidsheffing. De betrokken attesten en bewijsstukken moeten samen met de verklaring naar de BDBL gestuurd worden.	
.....	— Ingevoerde granen uit derde landen of Portugal	0
.....	— Granen aangekocht bij een interventie-organisme overeenkomstig artikel 3 van verordening EEG nr. 2040/86	0
.....	— Granen vrijgesteld overeenkomstig verordening EEG nr. 2529/87 van de Commissie	0
.....	— Granen vrijgesteld overeenkomstig verordening EEG nr. 2096/86 (granen van kleine producenten in Italië en Spanje)	0
.....	— Andere vrijstellingen (*)	0

Hij verklaart dat bovenvermelde gegevens oprecht en volledig zijn.

Datum: ..... Handtekening .....

\* Onder andere: — ingevolge artikel 1, lid 2, 2e alinea van de verordening (EEG) nr. 2040/86 (verwerking door een producent zelf op zijn landbouwbedrijf voor gebruik als veevoeder).

(1) Te verzenden naar: Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, Trierstraat 82, 1040 Brussel.  
Storten op: rekeningnummer 103-0100000-61.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 oktober 1987.

De Staatssecretaris voor Landbouw,  
P. DE KEERSMAEKER